

## Добро пожаловать в регион Емтланд Херьедален!

*Информация для новоприбывших в Швецию – в Емтланд или Херьедален – о том, как обратиться за медицинским или стоматологическим обслуживанием.*

[www.regionjh.se](http://www.regionjh.se)  
063-14 75 00

### Соискателям убежища и новоприбывшим предлагается бесплатный медосмотр

Медосмотр проводится как можно скорее после вашего прибытия в Швецию. Даже если у вас нет права на проживание в Швеции и вы прячетесь, вы все равно имеете право на бесплатный медосмотр. На медосмотре вы встретитесь с врачом или медсестрой. Вы можете поговорить о своем здоровье, и вам предложат сдать анализы на инфекционные заболевания. Медосмотр проводится **ради того, чтобы предоставить вам необходимую помощь и лечение. Вы также получите информацию о том, как функционируют здравоохранение и медицинская помощь.** Медосмотр проводится **Отделом здравоохранения соискателей убежища и беженцев.**

Вы получите приглашение по почте, в котором будет указано время проведения медосмотра. Если вы еще не получили приглашение и ранее не проходили медосмотр, то вы можете сами позвонить по телефону 063-14 23 60 и записаться на медосмотр.

### Право на медицинскую и стоматологическую помощь

**Взрослые соискатели убежища**, в возрасте старше 18 лет, имеют право на неотложную медицинскую и стоматологическую помощь, ведение беременности и родовспоможение, консультации по контрацепции, аборт, лечение в соответствии с законом об инфекционных заболеваниях, а также такое лечение, которое по мнению врачей или стоматологов является необходимым для предотвращения более серьезного медицинского состояния. Пациентский взнос за медицинское обслуживание оплачивается в соответствии с особым прејскурантом – он ниже, чем для обычных пациентов.

**Дети и подростки** в возрасте до 18 лет, являющиеся соискателями убежища, имеют право на такое же бесплатное медицинское обслуживание и стоматологическую помощь, как и все дети, проживающие в Швеции.

Если вы получите **вид на жительство**, то у вас будет право на медицинскую и стоматологическую помощь на тех же условиях, что и у всех граждан Швеции. Лечение предоставляется на основе оценки потребности в лечении, и пациентский взнос для лиц, приписанных к муниципалитету, составляет обычную установленную сумму. Лица, которые все еще проживают в жилье Миграционного управления, платят такой же пациентский взнос, как и соискатели убежища, при условии, что они предъявляют карту ЛМА. Медицинское обслуживание предоставляется бесплатно до 18 лет. Стоматологическое обслуживание бесплатно до 21 года, после чего действуют существующие цены на стоматологическую помощь.

Если вы не можете явиться в назначенное время на прием в медицинское или стоматологическое учреждение, то вы должны его **своевременно отменить**, иначе вам придется заплатить пациентский взнос, даже если вас там не было.

### **Если вам необходим переводчик**

Обращаясь в медицинское или стоматологическое учреждение, вы всегда имеете право на переводчика. Важно являться в медицинский центр, больницу или стоматологическую клинику своевременно, поскольку переводчик заказан именно на время вашего приема.

### **Неразглашение тайны**

Медицинский персонал и переводчики не имеют право разглашать тайну. Это означает, что без вашего разрешения они не могут разгласить информацию о вас никакому другому лицу или органу.

### **При обращении в медицинское или стоматологическое учреждение и покупке рецептурных лекарств**

По возможности **всегда следует иметь при себе** документ, удостоверяющий вашу личность: идентификационную карту, удостоверение личности из налоговой службы, квитанцию о соискании убежища, карту ЛМА или паспорт.

Если у вас нет шведского персонального номера, вы получите резервный номер при первом обращении за медицинском обслуживанием в регионе Емтланд Херьедален. Этот номер следует сохранить и иметь при себе, обращаясь впоследствии за медицинским обслуживанием. Если вы потеряете свой резервный номер, то следует еще раз назвать свое имя и дату рождения.

### **Поездки в и из медицинского учреждения**

Вы сами несете ответственность за свои поездки в медицинское или стоматологическое учреждение и оттуда. При поездке следует в первую очередь выбрать поездку на автобусе, поезде или на личном автомобиле. Вам могут ретроактивно компенсировать часть расходов на поездку. Сохраните ваши квитанции и попросите бланк для больничных поездок у вашего поставщика медицинских услуг.

Прочитайте подробнее о компенсации на сайте: <http://ltr.se/fardtjanst-sjukresor/sjukresor/>

Если по состоянию здоровья вы не можете добраться на общественном транспорте, то иногда у вас может быть право на льготную больничную поездку на такси. **Медицинский персонал оценивает, болен ли человек настолько, что ему необходимо ехать на такси в медицинское учреждение.** Родственник может ехать с вами на такси только в том случае, если медицинский персонал считает, что вы так больны, что вам необходимы помощь и забота родственника. Оплата производится водителю такси перед началом поездки.

**Вы сами несете ответственность за организацию поездки домой** на автобусе, поезде или личном автомобиле, если сотрудники здравоохранения не сообщат вам что-то иное. Это применимо даже в том случае, если вы прибыли в медицинское обслуживание на такси или машине скорой помощи.

### **Если вам нужна консультация по вопросам медицины и здравоохранения**

Позвонив по телефону 1177, вы можете поговорить с медсестрой. Медсестра может ответить на вопросы, дать вам советы и оценить, нужна ли вам медицинская помощь, и если да, то дать вам совет, как действовать дальше.

**В справочную 1177 можно звонить круглосуточно.**

### **Если вы хотите сами ознакомиться с информацией о медицине и здравоохранении**

На сайте [www.1177.se](http://www.1177.se) имеются тексты о болезнях, симптомах, обследованиях и лечении. Многие тексты переведены на разные языки.

### **Вы заболели или у вас проблемы со здоровьем?**

Если у вас возникли проблемы, не требующие немедленного лечения в больнице, вам следует обратиться за помощью в медицинский центр (поликлинику). Медицинский центр открыт с 08.00 до 17.00 по будним дням. Для того чтобы встретиться с врачом или медсестрой, необходимо записаться на прием. В некоторых медицинских центрах есть особые часы, когда можно прийти на прием без записи.

Контактная информация вашего центра здоровья / государственной стоматологической клиники Folktandvården:

### **Если вы тяжело заболели или получили серьезную травму**

Если вы внезапно тяжело заболели или получили травму в результате несчастного случая, следует обратиться в отделение неотложной помощи в Эстерсундской больнице. Отделение неотложной помощи открыто круглосуточно.

Номер экстренного вызова: 112.

**112 – номер экстренной службы, и может использоваться только в случае опасности для жизни.**

Если вы являетесь соискателем убежища и вас госпитализируют в Эстерсундскую больницу, то очень важно, чтобы вы или кто-то из персонала сообщил об этом в Миграционное управление в Эстерсунде. Телефон Миграционного управления 010-485 54 18.

### **Если у вас зубная боль**

Если вам необходимо неотложное стоматологическое лечение (при высокой температуре, отеке, сильной боли или ударе по рту), следует позвонить по дежурному номеру Государственной стоматологической клиники Folktandvården: 063-15 33 00. Для того чтобы встретиться со стоматологом или зубной медсестрой, следует записаться на прием.

### **Если вам необходимо с кем-то поговорить**

При более легких психологических проблемах следует обратиться в ваш медицинский центр или в медицинское отделение для соискателей убежища и беженцев. Это может касаться таких проблем, как бессонница, тревожное состояние или реакции в случае кризиса и горя.

Если вы чувствуете себя очень плохо психологически и нуждаетесь в **немедленной помощи**, вы можете обратиться в психиатрическое отделение неотложной помощи в Эстерсундской больнице. Номер телефона: 063-15 32 50

Вы всегда можете позвонить в 1177 и они помогут вам с контактом.

### **Беременность**

Тест на беременность можно купить в аптеке и во многих магазинах. Обратитесь в медицинский центр, как только узнаете, что вы беременны. В медицинском центре есть женская консультация. Вы имеете право регулярно проверяться у акушерки. При необходимости можно встретиться с врачом. Вы получите информацию о родах, родовспоможении и послеродовых обследованиях для вас и ребенка. Вы также можете получить консультацию о противозачаточных средствах. Все это бесплатно.

## **Аборт**

Согласно шведскому законодательству женщина решает сама, хочет ли она сделать аборт или нет. Вы можете обратиться в медицинский центр или позвонить по телефону 1177, и вам подскажут, куда обратиться дальше.

Женщины, желающие получить консультацию по поводу абортов, могут записаться на прием в отделение абортов в Эстерсундской больнице. Время можно зарезервировать у куратора женской консультации, тел. 063-15 39 30 и 063-15 35 93.

## **Детская консультация (BVC)**

В Детской консультации (BVC) при Центре здоровья детям от 0 до 5 лет предлагаются регулярные обследования и вакцинация. Там отслеживают развитие и здоровье детей. Вам как родителю будут предложены поддержка и советы. Посещения детской консультации бесплатны и добровольны. Всем детям, посещающим детскую консультацию, назначают время на прием в определенном возрасте. Если у родителей есть вопросы о своем ребенке или родительской роли, вы можете сами обращаться в детскую консультацию, когда захотите.

## **Лекарства**

Соискатели убежища могут купить рецептурные лекарства в аптеке по более низкой цене. За все другие безрецептурные лекарства и продукты следуют платить полную цену.

## **Компенсация затрат на медикаменты и лечение**

Для тех, кто имеет вид на жительство, существует компенсация затрат на медикаменты и лечение (högkostnadsskydd).

Соискатели убежища могут подать заявку на особое пособие в Миграционное управление касательно расходов, которые не могут быть нигде больше компенсированы. Сохраняйте все чеки, которые вы получаете при посещении медицинских и стоматологических учреждений, покупке рецептурных лекарств и за льготную больничную поездку на такси. Дополнительную информацию можно получить в Миграционном управлении.